

**TRANSPORT**  voiture  train

Le transport est à la charge des participants.

## RÈGLEMENT

Je verse un acompte de 300 € (chèque débité début Février)

par chèque bancaire ou postal à l'ordre de la Maison du Beuvray

par virement IBAN (FR 76 1027 8025 0200 0743 3854 549 )

par chèque vacances (centre agréé ANCV n°104073 E)

**Le solde est à régler 8 semaines avant la session, sinon la place peut être proposée à une personne en liste d'attente et une somme de 50 € sera retenue pour frais de dossier si désistement entre le 1<sup>er</sup> mars et le 1<sup>er</sup> juin.**

**La totalité de la somme restera acquise si désistement après le 1<sup>er</sup>/06 sauf cas de force majeure ( maladie avec certificat ou décès).**

**La Maison du Beuvray se réserve le droit d'annuler la session si le nombre de participants est insuffisant et la totalité des sommes perçues sera alors restituée.**

## ASSURANCES

L'assurance souscrite par la Maison du Beuvray couvre la responsabilité civile de l'association en cas d'accident. Pour les étrangers nous recommandons de souscrire une assurance maladie et rapatriement pour la durée du séjour.

En signant le présent bulletin j'autorise la Maison du Beuvray à utiliser les photos sur lesquelles je figure. Dans le cas contraire l'inscription ne sera pas prise en compte.

Fait à ..... le .....

Signature

**Bulletin à retourner avant le 1<sup>er</sup> Février 2025 par courrier avec l'acompte à  
Maison du Beuvray F - 71990 Saint-Léger-Sous-Beuvray  
La Maison du Beuvray - Morvan - Bourgogne  
Bulletin d'Inscription**

Mme  Mlle  Mr

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Code postal \_\_\_\_\_ Ville \_\_\_\_\_

Téléphone domicile \_\_\_\_\_ Portable \_\_\_\_\_

Courriel \_\_\_\_\_

Date de naissance \_\_\_\_\_

Je suis choriste :  soprano  alto  ténor  basse

Je suis accompagnateur de \_\_\_\_\_

Adhésion 2025 : 15 euros

Personne à prévenir en cas d'urgence (nom, adresse, téléphone, courriel)

**SESSION CHORALE ET ANIMATION :** \_\_\_\_\_ 240 €

**PRIX REDUIT POUR MOINS DE 25 ANS :** \_\_\_\_\_ 200 €

## PENSION COMPLÈTE CHANTEUR

Je souhaite être logé

\* en chambre partagée avec : \_\_\_\_\_ 450 €

\* en chambre individuelle (selon disponibilités) + 120 €

**Animation accompagnateur** + 40 €

**Pour les participants se logeant par leurs propres moyens :**

**repas à 16 euros / pers, petit déjeuner à 5 euros / pers**

**Forfait de location de salle de 56 € (8€ x 7 jours) s'ils ne prennent pas au moins 7 repas à la Maison du Beuvray pendant la session**

**A REGLER SUR PLACE EN FIN DE SESSION**

## ATELIER MUSIQUES BUISSONNIERES 2025 du Centre Culturel Marcel Corneloup

du Dimanche 17 août après-midi au samedi 23 août au matin

**Tingting Chen, Cheffe de Chœur**  
et



**Olivier Duranton, musicien  
polyvalent, accompagnateur**



### **La Chine vu par les compositeurs occidentaux** *La musique comme pont entre l'Orient et l'Occident*

Nous vous invitons à un stage choral de sept jours, un véritable voyage poétique au cœur de la musique chinoise. Ce stage exceptionnel présente des œuvres chorales écrites par des compositeurs d'orient et d'occident, inspirés par la Chine. À travers des arrangements et des adaptations de chansons folkloriques, ces artistes partagent leur vision de l'esthétique chinoise en utilisant un langage musical occidental pour exprimer leur compréhension de la culture et de la philosophie chinoises. Ici, nous chantons, mais surtout, nous vivons un dialogue culturel à travers la musique.

Le stage est dirigé par la cheffe de chœur Tingting Chen, originaire d'une famille de musiciens en Chine où son père est un compositeur renommé. Son parcours musical riche et varié l'a menée à enseigner au Conservatoire de Shanghai et à se perfectionner en France, où elle est aujourd'hui directrice artistique et cheffe de chœur du Chœur Franco-Chinois de Paris et du Chœur d'Enfants Jeunes Pousses. Avec un style

de direction précis et expressif, Tingting Chen prendra la relève de Yanis Benabdallah et Gabriella Boda-Rechner en tant que cheffe de Musiques Buissonnières en Morvan en 2025.

Pendant ce stage, les choristes, dirigés par Tingting, découvriront et interpréteront des œuvres chorales chinoises inspirées de la poésie et des mélodies populaires. Toutes les partitions comportent des traductions et des indications phonétiques en alphabet latin, facilitant ainsi l'apprentissage des sonorités chinoises pour un public francophone. En complément, Tingting proposera quelques pièces du répertoire choral européen (anglo-saxon, français) pour enrichir ce moment de rencontre musicale entre l'Orient et l'Occident.

Le stage invite également Olivier Duranton, un musicien polyvalent, maître de plusieurs instruments tels que le piano, l'accordéon et la guitare. Il est actif dans plusieurs ensembles professionnels, telles que « Who's The Cuban » (latin rock), La Catapulta (salsa) et Ça Gaze (trio swing) et intervient régulièrement dans le monde du chant choral depuis ses débuts. Olivier assistera Tingting dans les répétitions et sera l'accompagnateur, assurant le bon déroulement des répétitions, notamment pour le travail par pupitres.

Plongeons ensemble dans un univers musical riche et diversifié, où chaque chant devient une passerelle entre les cultures, permettant à chacun d'explorer et de vivre l'émotion unique d'une rencontre entre l'Orient et l'Occident.

**Concert final ouvert au public le vendredi 22 août 2025**

***Une session de chant choral mais pas seulement : de la musique avec le Morvan pour horizon !***

*Une demi-journée découverte vous sera proposée.*

**Conditions :** voir bulletin d'inscription et [www.maisondubeuvray.org](http://www.maisondubeuvray.org)

**Contact :** Corinne Perraudin 03 85 82 55 46 - [maisondubeuvray@wanadoo.fr](mailto:maisondubeuvray@wanadoo.fr)